

English translation

Memo n°202/COAMA/77 of 14/6/77

Taking into account the way of life of the Yanomami indigenous group and their social characteristics, analyzing the reasons for their state of physical decadence, and, possibly intellectual decadence, what could be seen and observed leads to the conclusion that the group is affected because of their physical relationships.

It is observed ... that the group lives in feudal groups, each one composed of 50 – 200 Indians, and that each group of these groups is hostile to the others. This leads us to conclude that physical relationships between men and women occur between brothers and sisters, fathers and daughters and perhaps even between grandsons and grandmothers and granddaughters and grandfathers, constituting a veritable incest, which has caused over centuries, the physical and intellectual atrophying of the indigenous group.

Traducción al español

Memo n°202/COAMA/77 of 14/6/77

Teniendo en cuenta el modo de vida del grupo indígena yanomami y sus características sociales, analizando los motivos de su actual estado de decadencia física, y posiblemente decadencia intelectual, lo que ha podido ser visto y observado lleva a la conclusión de que el grupo se ve afectado por sus relaciones físicas.

Se observa... que el grupo vive en grupos feudales, cada uno compuesto por entre 50 y 200 indígenas, y que cada uno de estos grupos es hostil al resto. Esto lleva a la conclusión de que las relaciones físicas entre los hombres y las mujeres se dan entre hermanos y hermanas, padres e hijas y tal vez incluso entre nietos y abuelas y nietas y abuelos, constituyendo verdadero incesto, que ha causado, a lo largo de los siglos, la atrofia física e intelectual del grupo indígena.